広報 かしわ

45. 1. 15
〔No. 199〕
毎月1日,15日発行
発行：柏市役所
編集：市長公室広報課

―1月―
市県民税・国民健康保険税第4期の納期です
お忘れなく納税を

柏市の人口
44.12.31現在

人口	143,827
男	73,506
女	70,321
（前月比	707増）
世帯	37,927
（前月比	228増）

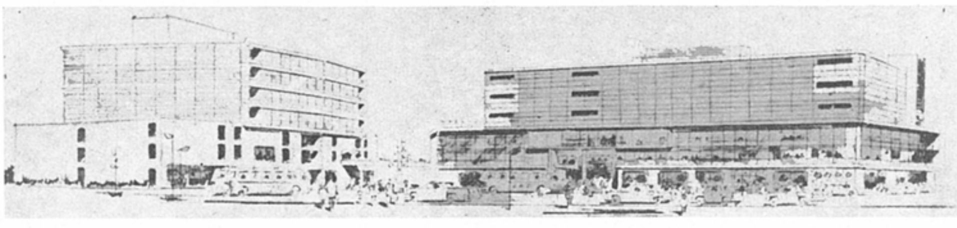
―でんわ―

市役所	67―1111
出張所	
豊四季団地	66―3811
光ケ丘	72―2702
田中	31―5702
富勢	67―3122
土	72―4802
水道部	66―2191
中央公民館	67―2224
消防本部	67―5637

生まれ変わる柏駅東口

四十八年度を目標

都市再開発で新しい街へ



柏駅東口駅前広場完成予想図

三十万都市をめざす柏市の都市づくりが、今絶え間なく進められていますが、そのうちの大きな事業として、柏駅東口再開発計画があります。

この事業は、柏市の表玄関ともいえる柏駅東口を、五千三百平方米の駅前広場を中心に、車と人との交通を分離し、新たに高層ビルをたて、商店街、住宅街、オフィス街として、利用しやすく、都市の機能を十分発揮できる新しい市街地に生まれ変えようとする計画で常磐線複々線化とともに、柏駅を中心とした東口一帯が、新しい都市として再出発する日も間近いといえましょう。

近郊整備地帯のモデル的都市形成へ

市街地の再開発は、急激な都市への人口集中によるスプロール化交通難、公害、公共施設不足、木造家屋の密集などで著しく低下した都市機能を改善し、市民のために環境のよい、住みよい楽しい街づくりを進めるために必要なもので、これによって、道路を広くし車道と歩行者専用道を作り、車と人の交通を完全分離するほか、広場や公園、下水道、駐車場施設など都市施設を作り、また耐火高層の建物を新たに建てて合理的な高度利用と商店街の近代化の整備を進めるなど、都市機能がすばらしいものに変っていきます。

また、木造家屋の密集や狭い道路などで災害にかかり易い街を改善していくことにもなります。

この市街地再開発の観点から柏駅東口一帯をみると、常磐線複々線化と柏駅の橋上駅舎新設による駅前広場の減少と不足、乗降客の増加と混乱、交通量の増加による車の渋滞、一部を除く低層木造家屋の密集、災害への危険、バス乗降の連絡の悪さなど、問題点がいっぱいあります。

これを解決するため、再開発事業によって、駅前広場の拡張や、歩行者、自動車の完全分離をはかり、一部を除く低層密集木造家屋や商店を取除いて、高層ビルによる商店の近代化と住宅の開発を行ない、中央通りから法務局柏出張所前通りにかけて近郊整備地帯のモデル的な都市を作り、住みよい住宅都市として、また、東葛周辺から茨城県にまで及ぶ経済圏の中心となる商業都市としての柏市の玄関口を、新しい市街地に生まれ変えさせるものです。

人と車の完全分離 事業の当初計画案

この事業の当初計画案では、柏市が事業主体となり、柏駅東口周辺約一・七ヘクタールを都市再開発するもので、これは駅前広場を約五千三百平方米、これに面して地下二階、地上七階の高層ビルを二棟たてて主にショッピングセンターとします。

駅前広場では、人と車の動線が区別され、タクシーやバスの発着場が設けられて、安全に連絡良く乗降できるよう配慮されます。

また、広場に面した二棟のビルには、それぞれのビルからビルへ直接道路を渡らず、安全に往来できるよう渡り廊下或いは地下道によって連絡するよう考えられています。

北柏貨物駅の新設により、不要となる現在の国鉄貨物用地の払下げを受け、駅前広場やビル建設時の仮設店舗用地に使用し、その後一帯をウインドショッピングの楽しめるような近代的商店街へという構想も練られています。

柏駅舎の改築にともなって、東口から西口へは、十二米幅の自由道路で結ばれる予定で、柏駅周辺の東西交通が、ぐっと便利になりましょう。

この新市街地の動線となる道路は、駅に向って左から中央通り、駅前通り、駅前新線通り、法務局前通りとなり、駅前通り（現在十四米）と駅前新線通り（現在十四米で着工）が、駅前広場から放射されることになりますが、これらの道路を通じて、オフィスへ、ショッピングへ、通過交通を生じさせないサービス街路も取付けられます。

柏駅東口周辺市街地
再開発事業現地事務所

駅前バス待合所横に開所した現地事務所

約束される将来の繁栄

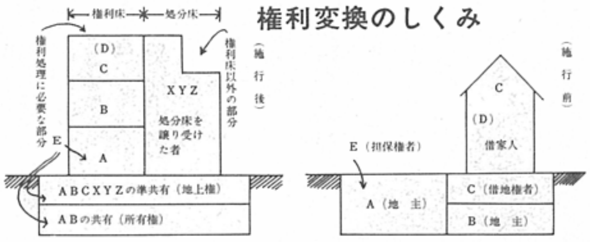
四十五年度から本格調査に

この事業は、すでに駅前新線の着工を見、また、駅前には再開発現地事務所も発足しましたが、事業には、四十四年度を含み五年位の年月が必要とみられており、今年度で事前調査として測量、権利調査、地元説明会などを行なって四十五年度から本格的な調査実施計画に入り、四十六年度は権利変換計画（別項参照）から事業実施へ、ビル工事は四十九年春には完了の予定で計画を進めています。

この再開発が完了すると、大規模再開発による都市施設の充実や環境が良くなり、市としても人や施設の集中化による公共投資の絶対的負担の軽減などがあげられ、その他にも各種の効果が期待されます。

新しい街に生れ変わらせるこの事業は、市はもちろん、地元の人々の知恵と熱意と努力によって、また、一般市民の協力によって進められることになりますが、これにより、将来の飛躍的な繁栄が約束されているといっても過言ではありません。

「権利変換」　今まで持っていた建物や土地の価値による権利を新しい建築物とその土地の権利へと変換する手続きで、これが都市再開発法による市街地再開発の主要なもので、この変換を円滑に行ない、建築物の共同主体化と公共施設の整備を一体的に図ります。



権利変換のしくみ

期季雑感

市長 山澤諒太郎

歳末は総選挙等であわただしく暮れたが、年が明けたら松の内だけでもゆっくりくつろごうと予定していた。だがやっぱり色々の出来事で結局忙しく過す。

元旦は、初日を拝んで終ったらすぐに曇り出して気温も下り正月らしい寒さとなる。

昨日まで晴天続きで暖かったので、のんびりした暖冬正月を心のどこかで期待したが、そんな安易さはやはり許されないのか「七〇年」は劈頭から酷しい寒さで始まった。

恒例の元旦マラソンに立会う十時発走。幼は小学生から、上は五十年輩迄、皆元気汪溢、寒気を吹っ飛ばして「七〇年」を走り出した。この恒例行事は今年で九回目。こうした逞しい息吹きが、毎年々頭の酷寒を蹴って突進を続けて来たので、こんな大きな柏市に育った……といいたいようだ。

柏市内の正月風景も戦前と較べるとすっかり変ったものだ。当時は大体農村地帯なので、すべての行事が一ケ月遅れて行われてきた。従って一月は、官庁や学校だけが正月で、一般民家では暮の作業として「山まて」「からす曳き」があり、これを終って、ようやく二月一日が来て元日を迎える。

神棚には鏡餅とは別に「削り掛」の神の花。附木のようなもので造った一種の食器、神の膳等を供え、三ケ日が松の内、七日が七草と過し、十一日は「一鍬」である。毎戸早朝に田圃の一隅を耕し「あぼへぼ」を立てて来る行事だ。「あきの方から田うない奴が参った。一鍬さっくりこ。二鍬目の鍬先で金銀茶釜を掘り出した」と唱え乍ら耕すものである。そして、十五日小正月、若衆の「お日待」と続く。

色々な芸人が戸毎に門付けをして廻る。三河萬歳「さてさてさてな」の「籠芸」おかめ、ひよっとこ、大黒天等賑々しい「お囃し」さては猿廻し等。家々では何がしかのお鳥目に餅を添えて喜捨する。

餅で一杯の大きな袋を肩に村々を廻る芸人の姿。凧が「唸り」をつけてどこの空でも三つや四つ上っている風景。

現在の柏市では、も早想像できない隔世的な正月風景が今でも年輩者の瞼には懐しく浮ぶだろう。三月以後もすべて「月おくれ」だったが遂次新暦に歩調を合せ、今は八月の七夕、盂蘭盆会しか残らなくなった。

戦後、服装、建築、乗り物等の急激な変化と共に、昔日の面影は失われ新規への期待と、往古への郷愁を織りまぜつつ時代はどんどん進む。

お忘れなく混合予防接種

ジフテリア 百日咳 破傷風

市役所衛生第一課では、乳幼児の健康維持をはかるために、ジフテリア、百日咳、破傷風の混合予防接種を次のとおり実施いたしますので該当者はもれなくもよりの会場で受けてください。

〇該当者

第一期　昭和四十四年四月一日から昭和四十四年九月三十日までに生まれた乳児（三回接種）

第二期　第一期（三回接種）終了後十二カ月から十八カ月を経過している幼児

〇費用　無料

〇日程　別表をご覧ください。

なお発熱（三十七度以上）や内臓に疾患のある者、アレルギー体質、けいれん性体質、病後体が弱っていたり栄養の大変に悪い者は注射を受けないでください。

これらの症状のほか、心配の方は事前に医師に相談してください。

また注射をした日とその翌日は安静にして運動や入浴をひかえ、注射したところを清潔に保ってください。注射したところが、赤くなったり、痛んだりすることがあり軽いだるさや頭痛、発熱さむけなどあることがありますが、二・三日中には特別の処置をしなくてもなくなります。

その他異常があった場合には、すぐ医師の診断を受けてください

会場	時間	1回目	2回目	3回目
あけぼの青年館 田中農協 すみれ幼稚園	1時30分～3時 1時30分～2時 2時30分～3時	1月19日	2月16日	3月16日
光ヶ丘集会所 荒久山子供の家	1時30分～3時 1時30分～3時	1月20日	2月17日	3月17日
朝日会館 富勢小学校 第四小学校	1時30分～3時 1時30分～2時 2時30分～3時	1月21日	2月18日	3月18日
土小学校 土南部小学校	1時30分～2時 2時30分～3時	1月22日	2月19日	3月19日
豊四季台集会所 今谷上公民館 新富町公民館	1時30分～3時 1時30分～2時 2時30分～3時	1月23日	2月20日	3月20日

45年度市立保育園児募集

申請書は二月二日から

昭和四十五年度市立保育園の園児募集を、二月初旬から行ないます。

保育対象は、第一・光ケ丘・豊四季・増尾の各保育園が、満一歳から就学前の乳幼児を、第二・第三・第四保育園は、満三歳から就学前までの幼児となっています。

入園ご希望の方は、二月二日から七日までの間に、申請用紙をそれぞれ希望する保育園でお受けとりください。なお、新設の増尾保育園（増尾上幸谷一八九五の二、増尾駅から徒歩十分位）にかぎり市役所民生部保育園（67－一一一一内線二四三）で申請書をお渡ししますので、おまちがいのないようお出かけください。

また、流山市と共同委託の「ひかり隣保館保育園」（東十余二三一七四 66－五〇一六）は、一月十日から園児（満一歳から就学前の乳幼児百二十名）を募集していますので、直接同園へお申し込みください。

受付の日程など細かい点については、二月一日号でお知らせしますが、お問い合わせは、市役所保育園までお尋ねください。

ご協力ください

世界農林業センサス

二月一日現在で、全国すべての農家と林家（山林所有者）を対象に、世界農林業センサスが行なわれます。

この調査は、農林省主管で行なわれるものですが、とくに「世界」という名称がつけられているのは、経済統計に関する国際条約にもとづいて、国際連合食糧農業機構が、世界各国に呼びかけて実施するためで、十年に一回行なわれる世界的な調査となり、前回は、昭和三十五年に実施されています。

調査は、世帯主の就業状況調査、経営耕地面積、種別の収獲面積、家畜や山林面積などについて、調査員が受持調査区を訪問し、調査票に記入することになりますが、調査員が訪問した際は、ご協力くださるようお願いします。

親がまず
手本を示そう
正しい横断

旬間交通事故

12月16日～12月31日

市内
50件　死者 4
負傷 66

累計	昨年同期
954件 死者 26 負傷1,100	946件 死者 29 負傷1,122

たばこなら

あなたが市内でタバコを買うと、年間1億4,615万円ものタバコ消費税が市に入り、公共施設の整備に使われます。

市内の店で買いましょう

柏第七小学校 ＜4月開校＞

通学区域を決定

六小・一小・二小から分離

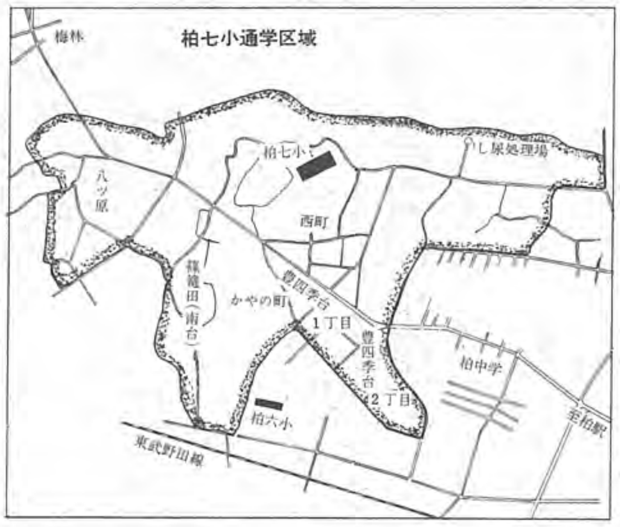
柏市は、年々急激に人口が増加しており、このため児童数も毎年ふえ、市ではこれに対応し、年々二～三校の学校新設や増改築を進めています。

そのひとつとして、今年度は篠籠田地先に六小分離校を建設中でしたが、二月末には工事が完成し、柏第七小学校として四月から開校することになりました。

これにともない、この程同校の通学区域が決定しました。この区域は、従来の六小・一小・二小の通学区域の一部を分離するもので、この区域内の児童は、四月から新しい学校へ通学することになります。

この第七小学校は、豊四季団地内の第六小学校の過大化を抑制し適正規模で教育効果をより一層向上させようと建設されているものですが、六小の現状は、四十四年度の児童数で千六百七十五名、四十学級という過大校となって、一部では圧縮授業という形の学習も行なわれており、さらに明年度はこの傾向が強まるものと予測されていました。

この状態を一日も早く改善し、明るい学習ができるようにと四十三年度に二万五百平方米の用地を取得、分離校の建設に着手しました。続いて四十四年度にはこの用地に、普通教室二十七、特別教室四、管理関係室、給食室を含む総面積四千四十六平方米、鉄筋三階建の校舎建築に着手し、今度これが第七小学校として誕生したものです。



通学区域 慎重に決定

教育委員会では、この第七小学校の通学区域について、昨年から関係町会で説明会や通学区域審議会への諮問等を行なっていましたが町会の意見や審議会の答申をもとに審議の結果、従来の隣接各学校区から次のように分離し、第七小学校区とすることが妥当であるということで決定をみました。

○第六小学校区から、豊四季団地内の市役所出張所前の道路を境として、豊四季台一・二丁目を分離

○第一小学校区から団地に隣接する西町、かやの町、篠籠田、八ツ原、梅林の各町会区域を分離

○第二小学校区から、篠籠田（南台）を分離

この新しい通学区域内の学童は今年四月一日から新設の第七小学校へ通学するよう、教育委員会からご通知します。

なお、四十五年度新入生は、すでに健康診断を旧通学区で行なっていますが、分離した区域内の学童は、最初から第七小学校へ通うことになります。

新しい学校で 希望に満ちた学習を

このように通学区が変更され、学校が変わると、今まで親しんだ学校への愛着や先生方への恩慕などが、関係の児童や父兄に深く残り、その心情は測り知れないものがありましょう。

しかし、柏市のような人口急増都市では、新設校にともなう学区変更は、いわば宿命ともいえるもので、今後も毎年二～三学区で実施されなければならなくなります

新しい学校に移る児童や父兄の皆さん、こうした背景をよく理解していただき、新しい学校は私たちの手でと、希望に満ちて通学できるようご協力ください。

ありがとう市民の善意

歳末助け合い運動

みんなで明るいお正月をと、柏市社会福祉協議会などが主体となって昨年十二月に行なわれた歳末助け合い運動は、市民の皆さまの温かい善意によって、目標額（百二十万円）を大幅に上回る総額百六十五万九千四百三十円が集まりました。

これらの義援金は、生活保護世帯、長期療養している人や老人施設などに送らせていただきました

皆さまのあたたかいご協力を心から感謝申し上げます。既報以外で義援金を寄せられた方々は次のとおりです。（順不同 敬称略）

○個人・団体

勝田会計事務所職員一同一万六百五十九円、勝田一男一万円、島根正三（柏）千円、高橋鉄夫（桜台）二千二百二十五円、柏市仏教会一万五十円、あけぼの親子会一同五千円、森毅士、佐川真三千七百七十二円、田中中生徒会一万二千四百四十二円、牛田（松ケ崎）千百二十二円、正満寺二千五百円渡来伊太郎（柏）五千円、長崎屋柏店従業員一同二万一千二百六十円、市役所青年婦人部二万二百八十円、内田真弓千円、村山義之六百八十一円、富沢豊千円、野村うめ（若葉町）千円、増田直（流山）二千百九十一円。

○町会

広池学園一万一千四百三十円、旭町五万九千五百二十円、宿連寺二千五百円、根戸上三千円、呼塚八千円、光ケ丘東部一万三千四十円、藤心第二五千円、柏南町五千五百二十円、寺山二千円、新屋敷千六百円、大室五千八百円、戸張千円、豊四季団地十七万二千三十一円、光ケ丘団地四千九十九円、東一丁目七千円、大青田四千八百円、小青田千二百円、光ケ丘団地九十号棟三百四十円、小柳四千九百円、光ケ丘団地百五号棟三百円富士見町九千九百六十円、上二丁目二千円、荒屋敷二千円、高田川岸六千円、末広町一万百二十円、西十余二第五二千円、南増尾九千円、正連寺一万九百円、柏学園五百円、わらびが丘千五百円、中新宿第三千七百六十円

元気に新年をスタート

盛況だった元旦マラソン

お正月恒例の柏市民元旦マラソン大会が、一日の朝十時から一般・高校・中学・女子・壮年の部に分かれて元気に行なわれました。

当日は、元旦マラソンで新らしい年をスタートしようとする人たちが、出発一時間前ぐらいから天王様境内に集まり、走る前のウォーミングアップをし、市長の号砲で最初に女子と壮年がスタートし次々に〃走りぞめ〃をしました。

今年は参加者が三百二十七名と昨年に比べ倍近く多く、力走するランナーには沿道から声援の拍手が送られていました。

それぞれの部で一位になった方は次のとおりです。（敬称略）

一般・奥住次郎（南柏一の一四）高校・新居利広（習志野高）中学・新井勇一（柏中）女子・大沢桂子（柏二中）壮年・相原英夫（十余二西原六八一―一八七）

アサヒ少年少女合唱団のコーラスに耳をかたむけるよい子たち

天王様前をスタートする一般出場者

新春子ども交歓大会

よい子たちを招待

子どもたちの冬休みも終りの七日、市民会館に子ども会のよい子たちおよそ千三百人が集まり、新春子ども交歓大会が行なわれました。

これは柏市子ども会育成連絡協議会（保田広治会長）が新らしい年を迎え、市内のよい子たちに〃心の贈りもの〃をしようと開かれたもので、映画観賞、千葉市から招いたアサヒ少年少女合唱団のコーラス、昨年の十二月に全国合奏コンクール小学校の部で一位になった一小器楽クラブの演奏など、午前と午後の部に分かれ、楽しいプログラムがいっぱいの交歓大会でした。

市長も会場を訪ずれ、「あすの柏市を背負って行くのは君たち若者です。今のうちに丈夫な体をつくり、勉強して社会に役立つ人になってください」と集ったよい子たちを励ましました。

実務経験を生かし資格を

職業訓練指導員試験（44年度）

昭和四十四年度の職業訓練指導員試験が次の職種にわたり実施されます。

この試験は、職業訓練指導員をめざす人にその適否を判定するために、職業訓練法施行令の第五条にもとづいて千葉県知事が行なうものです。

次のいずれかの主な資格に該当する方で受験を希望する人は、準備を進めてください。

○受験資格

実務経験が八年以上の人、普通高等学校を卒業した人で五年以上工業高等学校を卒業した人で三年以上のそれぞれ実務経験を有する人、短期大学（専門学科修了）を卒業した人は二年以上、大学（専門学科修了）を卒業した人は一年以上のそれぞれ実務経験を有する人となっております。

○試験職種

機械科・自動車整備科

○試験の期日

学科試験＝機械科、自動車整備科ともに二月二十日（金）午前九時から

実技試験＝機械科は、二月二十二日（日）午前九時から、自動車整備科は、二月二十五日（水）午前九時から

○試験場所　学科、実技試験とも機械科は、中央技能センター（千葉市六方町七七四、電話〇四七二―82―二三二四）、自動車整備科は、千葉県自動車会館（千葉市新港一五六、電話〇四七二―41―七二五一）

○受験申請手続

受験申請書、履歴書、戸籍謄本又は抄本。写真二枚、実技又は学科試験の一部免除を受けようとする人は、証明書類が必要です。

○受験手数料

機械科　実技千四百円、学科五百円

自動車整備科　実技千円、学科五百円

以上の受験手続を一月二十五日までに市役所商工課（67―一一一一内線三一一）へしてください。

身障者の自立に

職業訓練生募集

東京身体障害者職業訓練校では身障者の自立のために四月入校の職業訓練生を次のように募集しています。

○募集職種、機械製図、時計、木工、塗装、製靴、洋和裁など十二職種

○入校資格

身体障害者で義務教育を修了した人。募集職種のうち機械製図科と事務科は、高校卒またはこれらと同じ程度の学力を有する方となっています。

ご希望の方は、三月七日までに所定の手続きをおとりください。

なおくわしくは、松戸公共職業安定所（松戸市竹ケ花七四、電話〇四七三―62―六一〇六身体障害者の係）か、直接東京身体障害者職業訓練校（東京都小平市小川西町二の二六四　電話小平〇四二三―41―一四一一）へお問い合わせください。

一月日曜当番医の変更

25日は染谷小児科に

一月の日曜当番医のうち二十五日の当番医田村小児科（明原）は都合により染谷小児科（旭町67―五二九一）に変更になりましたので、お間違いのないようご注意ください。

国道六号線改修で

土地立入り調査

建設省首都国道工事事務所長から、道路法第六十六条の規定にもとづき、柏市内の国道六号線拡幅計画にともなって土地の立ち入り調査を、次のように行なう旨通知がありましたのでお知らせします

○計画機関　建設省首都国道事務所（松戸市竹ケ花八六）

○立入り期間　一月十六日から二月二十八日まで

○立入り区間　国道六号線柏市柏（松ケ崎入口地先）から柏市根戸（我孫子境）まで約一キロメートル、幅二百メートルの範囲

あるく市民教室

二月会員募集

マイクロバスで市内を見学する第二十三回あるく市民教室は、二月十七日（火）に実施します。

今回は、北回りコースで青少年ホーム、総合運動場、第二し尿処理場、豊四季保育園などの公共施設や、根戸工業団地、十余二工業団地などの躍進する柏の北部地区をご案内します。

費用は一切無料で、所要時間は約四時間です。

参加ご希望の方は、二月七日までに往復ハガキで柏市柏五丁目十番一号柏市役所市長公室広報課へ申し込みください。

暮しのヒント

「暖かい夜食」

寒い日が続き、受験のシーズンになりましたが、夜遅くまで勉強しているお子さんや、帰宅の遅い家族のかたのために「夜食」は心があたたまり、気分転換にもなるものです。

今号の暮しのヒントは「夜食」についてご紹介しましょう。

夜食には、まず消化のよいものを選び、食べる人の体のコンディションを見ながら、ある時はスタミナのつくもの、さっぱりしたものと変化をつけることが大切で、楽しく食べられ、栄養のあるものがよいでしょう。

「夜食」については、NHK総合テレビ「きょうの料理」で雑炊・ご飯もの・パン類・お餅・めん類の五項目に分けて、一月二十六日～三十日までの五日間（時間はいずれも午前九時四十分～十時、再放送は午後三時四十分～四時まで）放送されます。

投票率五十四・二二%に

―衆議院議員選挙―

昨年十二月二十七日に行なわれた衆議院議員選挙と最高裁判所裁判官国民審査の柏市の投票率は、五十四・二二%に終りました。

今回の選挙での当日有権者数は九万二千八百六十八人で、男女別の投票率では、男五十二・六一%、女五十五・八七%で、女性が男性を上回っています。

これを前回（四十二年一月二十九日）と比べると、全体では三・三八%の減で、男で五・六四%、女で一・〇八%とそれぞれ低くなり、特に男子の投票率の低くなったことが目立ちます。

投票所別投票率では、最高が第十五投票所（新屋敷公民館）で六十二・〇四%、最低が第十九投票所（南増尾青年館）の四十七・九一%となっており、全市平均を上回った十二の投票所は、市街地や新しい住宅地を投票区とするものが多くなっています。

柏市での各候補者別の得票数と最高裁国民審査の結果は次のとおりです。

衆議院議員

藤原豊次郎	三三三票
臼井荘一	三六七三票
岡田敏男	一一七七六票
当川島正次郎	一〇五四五票
当鳥居一雄	八七五九票
当木原実	七八六九票
当始関伊平	三四九三票
川崎巳三郎	三六六四票

最高裁判官国民審査（カッコ内は罷免を可とする数）

村上朝一	三七七七七票（五九七一票）
松本正雄	三八一三六票（五六一二票）
飯村義美	三八一五二票（五五九六票）
関根小郷	三八一六九票（五五七九票）

市の競争入札参加資格審査の申請について

昭和45年度に市の発注する工事及び資材物品等の購入に入札参加を希望する方は昭和45年2月2日から28日までの間に競争入札参加資格審査申請書を市役所財政部管財課契約係まで提出してください。

申請用紙　柏市指定様式（商工会館で販売）または
　　　　　建設省、千葉県統一様式となります。

不明な点については市役所財政部管財課契約係（67―1111 内線256）までお問い合わせください。

※工事と物品とは別冊で提出してください。